

C.I.J.

Communiqué No. 53/35  
(Non officiel)

Les renseignements suivants émanant du Greffe de la Cour internationale de Justice ont été mis à la disposition de la presse.

L'agent du Gouvernement italien en l'affaire de l'or monétaire pris à Rome en 1943 vient de déposer au Greffe de la Cour internationale de Justice, dans le délai imparti par l'ordonnance du 1er juillet 1953 pour la présentation du mémoire de son Gouvernement en cette affaire, un document intitulé "Question préliminaire".

Par ordonnance du 2 novembre 1953, la Cour a fixé au 15 décembre 1953 l'expiration du délai pendant lequel le Gouvernement italien pourra présenter un exposé écrit à ce sujet avec tous documents à l'appui, et au 15 février 1954 l'expiration du délai pendant lequel les trois Gouvernements défendeurs - Etats-Unis d'Amérique, France, Royaume-Uni - pourront présenter leurs observations et conclusions.

La Haye, le 4 novembre 1953.

---

I.C.J.

Communiqué No. 53/35  
(Unofficial)

The following information from the Registry of the International Court of Justice has been communicated to the press.

The Agent of the Italian Government in the case of the Monetary Gold removed from Rome in 1943 has just ~~been~~ deposited with the Registry of the International Court of Justice, within the time-limit fixed by the Order of July 1st, 1953 for the submission of his Government's Memorial, a document entitled "Question préliminaire".

By an Order of November 2nd, 1953, the Court has fixed December 15th, 1953 as the time-limit within which the Italian Government may present a written statement on the subject, together with documents in support, and February 15th, 1954 as the time-limit within which the Governments of France, the United Kingdom and the United States of America may present their observations and submissions.

The Hague, November 4th, 1953.

---